

ACBA

(Projektna naloga 2019/20)



Lara Cvek, Marta Filipič, Doroteja Kink, Dolores Kralj, Klara Strojan, 3. c

Mentorica: dr. Bojana Tomc

Škofijnska klasična gimnazija, Ljubljana

UVOD

❖ Lepo pozdravljamo vse, ki ste prišli in si boste ogledali našo razstavo slik iz Španije. Pripravile smo jo dijakinje 3. c razreda – Marta, Doroteja, Klara, Dolores in Lara, v okviru skupinske projektne naloge. Vse prijazno povabimo, da si vzamete čas, se posladkate s španskimi sladicami, ki smo jih spekle, uživate ob poslušanje španske glasbe in se prepustite slikam in zgodbam, ki vam jih bodo povedale, če boste opazovali dovolj pozorno in z domišljijo. Pod vsako sliko si lahko preberete tudi kratko misel ali citat kakšnega španskega literata. Uživajte!

Bienvenidos todos que estáis aquí con nosotras para ver nuestra exposición de fotos de España. La preparamos alumnas de 3. C – Marta, Doroteja, Klara, Dolores y Lara, como parte de nuestro trabajo de proyecto en grupo. Les invitamos a todos, que os quedéis aquí y probéis algunos dulces típicos de España que hemos preparado. Y que también disfrutéis de la música española y os dejéis llevar por interesantes fotos y cuentos que les van a contar, si vais a mirarlas atentamente y con imaginación. Además, podéis leer una corta cita de algunos literatos españoles debajo de cada foto. ¡Que lo paséis bien!



1

Svetla poletna noč.
Na stežaj odprtih balkoni
visokih hiš
na širnem trgu starega mesta.
(Antonio Machado)



Raztpljanje časa se mi zdi tipično špansko opravilo in nikjer na svetu se čas ni tako lepo raztopil kot na razpadajoči, v polžasto grudo izrojeni Dalíjevi uri.

(Cees Nooteboom)



9

Veter na cesti.
Lahek dih v topolih.
(García Lorca)

Ko je bila pomlad v Španiji:
vse obale so se stekale v prstan
in morje je tedaj sanjalo
kot ribje oko na pesku
nasproti vedrejšemu nebu,
kot je mir ladje, brez vetra, v njeni zenici.

Ko je bila pomlad!

(Emilio Prados)



9

Todo lo que puede ser
imaginado es real.
(Pablo Picasso)



9

No hay razon para no probar algo nuevo solo porque nadie lo haya intentado antes.

(Antoni Gaudí)





9
Cuando la gratitud es tan absoluta las palabras sobran.
(Álvaro Mutis)

Sonce je zašlo. Drevesa
premišljajo kakor kipi.
(García Lorca)





9

Španski značaj vsebuje nekaj meniškega, celo njihovi veliki kralji so imeli poteze anahoretov.

(Cees Nooteboom)

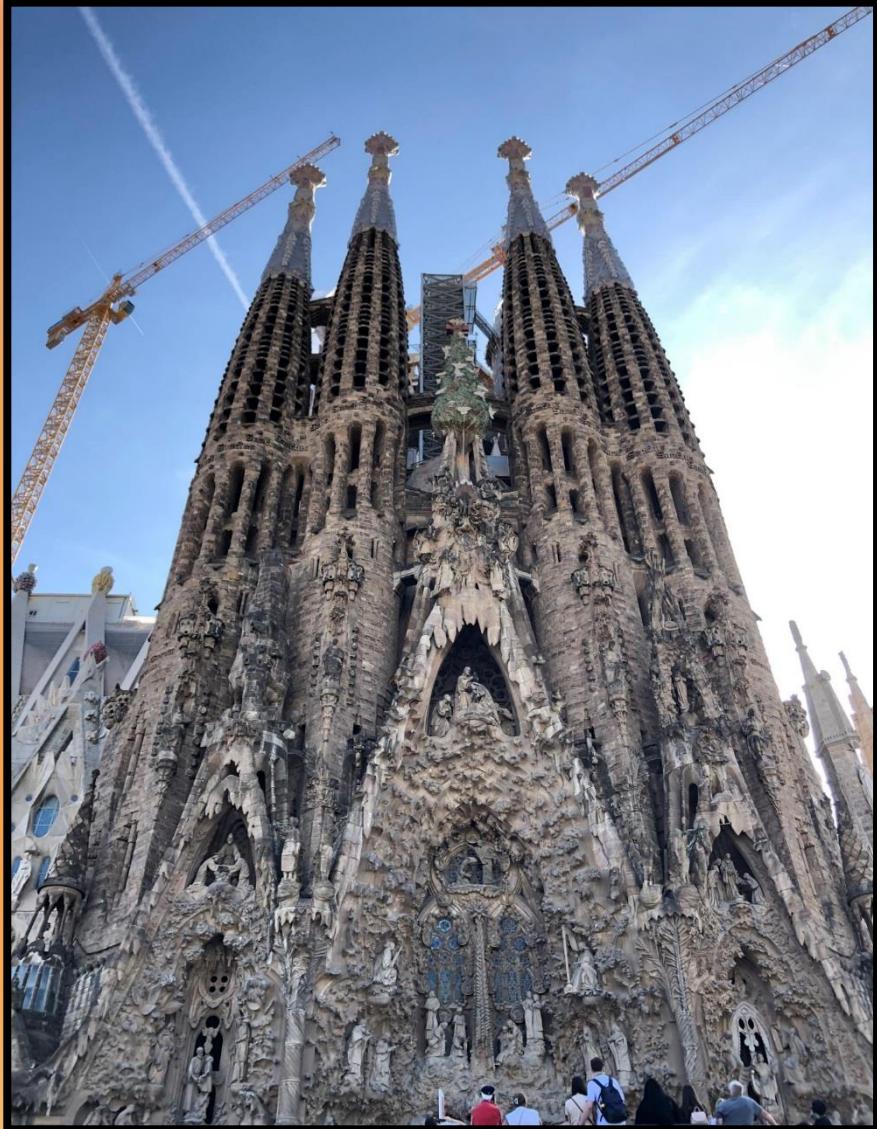


Dobro vem, da sem deblo drevesa
večnosti. Dobro vem, da zvezde s svojo
krvjo pojim.
(Juan Ramón Jiménez)

To ni več zrak, kakršen je med
topoli in deteljo, zrak, ki ga veter
raznaša sem ter tja, postal je
cerkveni zrak, prav tako neviden
kot tisti zunaj, a drugačen.

(Cees Nootebom)





1
Dobro vem, da se bo takrat,
ko me sekira smrti poseka,
zrušil nebesni obok.
(Juan Ramón Jiménez)



In čas je zaspal
za vedno v svojih stolpih.

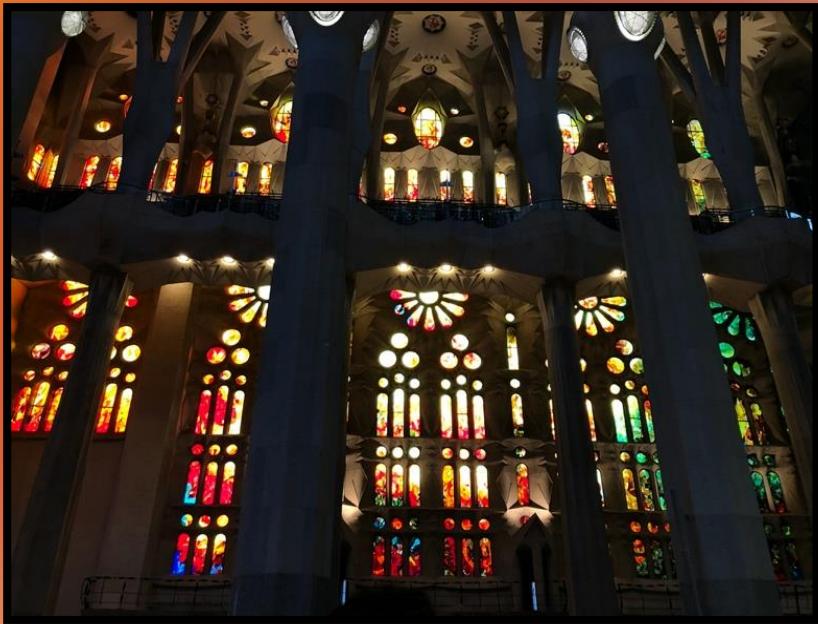
Vse ure
nas varajo.
Času so ostala
samo obzorja.
(García Lorca)

6
Pred bledim platnom večera, cerkev visoka in mračna, s koničastimi stolpiči,
s širokim zvonikom, kjer v lini mehko zvene zvonovi.

(Antonio Machado)

9





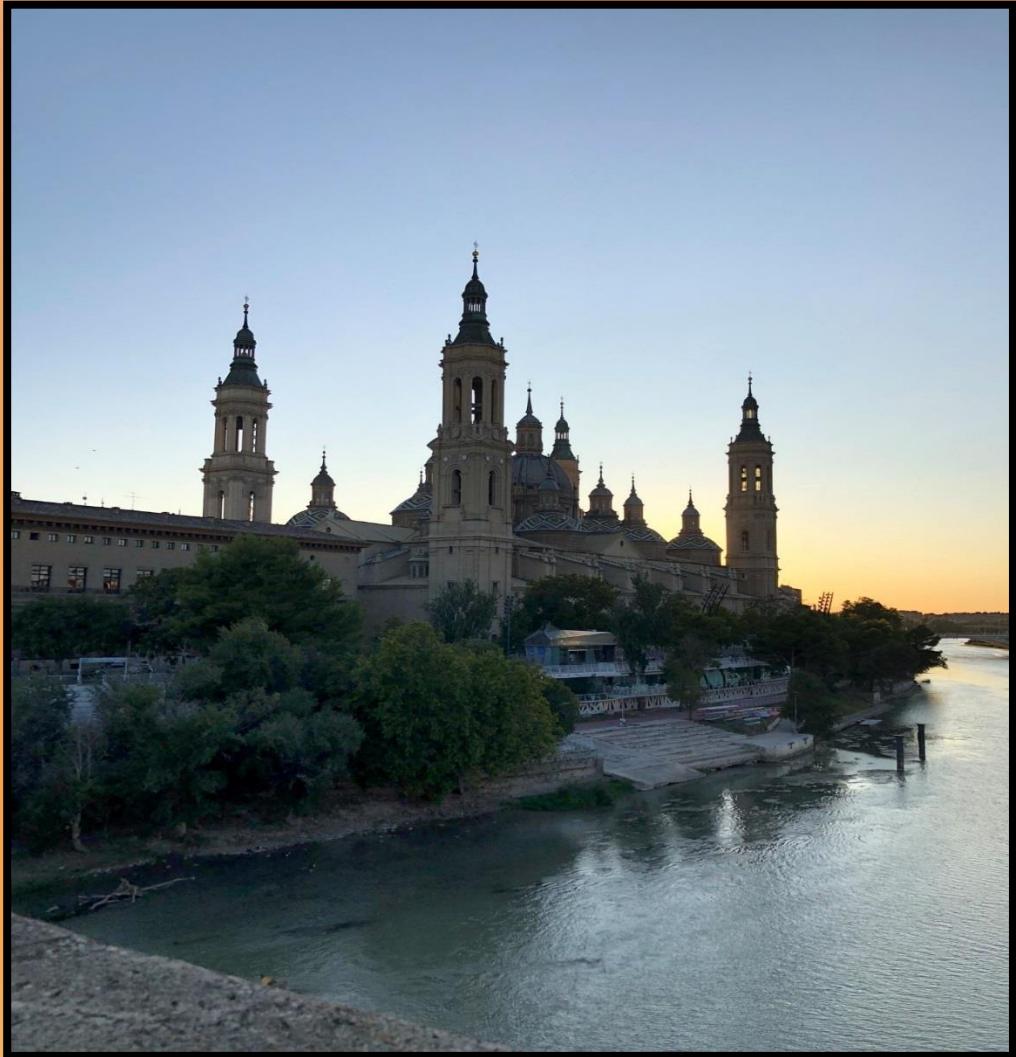
9

Los colores usados en arquitectura tienen que ser intensos, lógicos y fértiles.
(Antoni Gaudí)



9

Todo sale del gran libro de la naturaleza.
(Antoni Gaudí)



Virgen Santa del
Pilar, aumenta
nuestra fe,
consolida nuestra
esperanza, aviva
nuestra caridad.
(oración a la Virgen
del Pilar)



9

Tengo un día. Si lo
sé aprovechar,
tengo un tesoro.
(Gabriela Mistral)

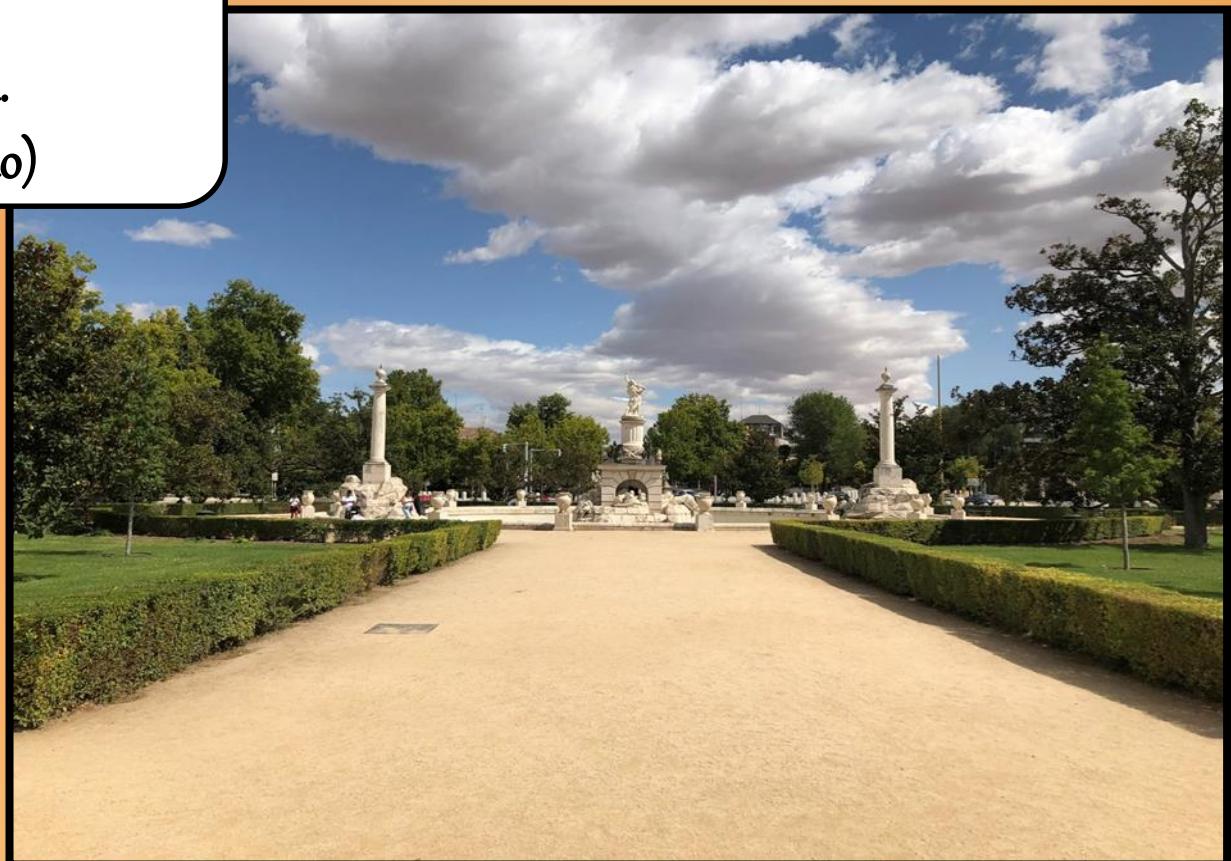
Vse bolj večer gosti se
in pot, ki pred mano tipa,
bledi od hipa do hipa,
naposled v temi zgubi se.

(Antonio Machado)



Zeleni vrtiči,
trgi bleščeči,
zelena fontana,
kjer voda sanja,
kjer nema voda
čez kamen pada.

(Antonio Machado)





1

Ko je bila pomlad v Španiji:
vpričo morja so zrcala
razbijala svoje ograjice
in jasmin je večal
svojo pomanjšano zvezdo,
dokler ni do roba napolnil
svojega vonja v noči ...
Ko je bila pomlad!
(Emilio Prados)



1

Le kam me pripelje steza?
Prepevajoč, popotnik,
grem, kamor pot me vodi ...
(Antonio Machado)



Hodim po ulicah
starega mesta,
sam kot privid.
(Antonio Machado)

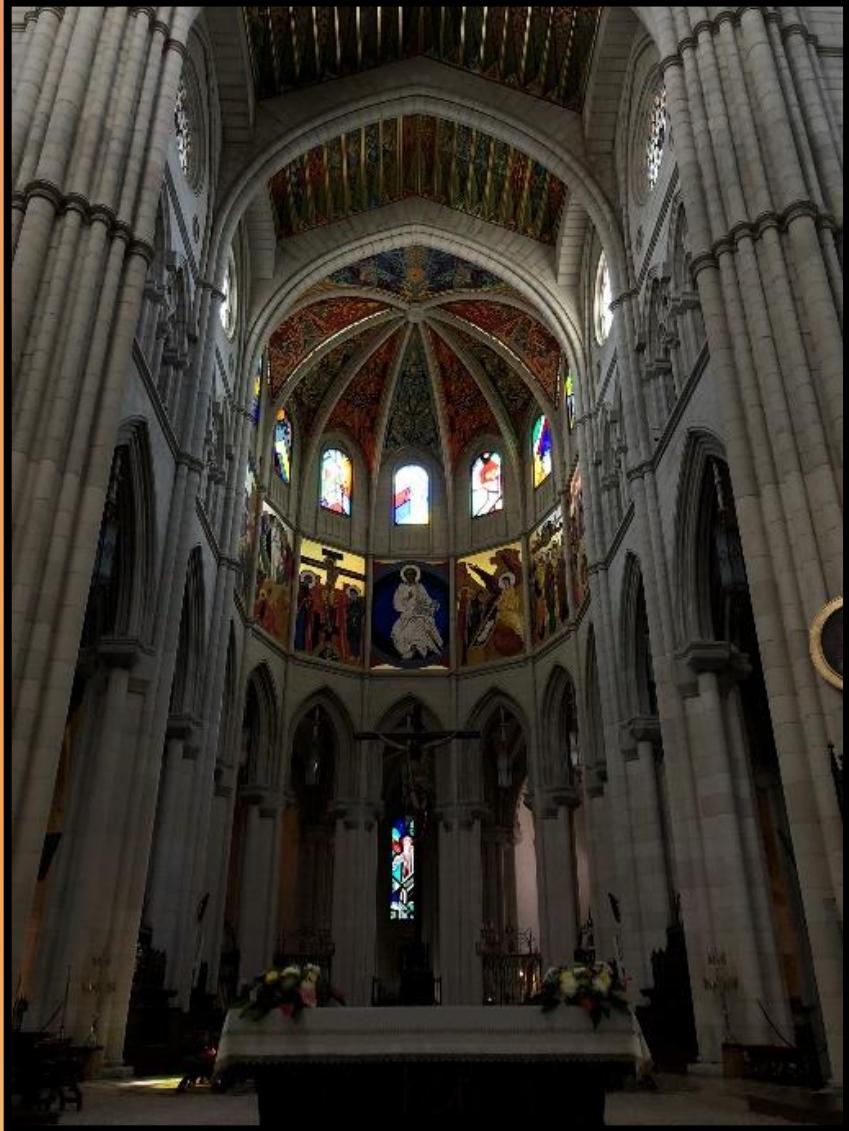


Ogromna površina vode se premika v počasnem lesketajočem se plesu, zdi se skrivnostna in malce nevarna, ko se tako tiha in mogočna razprostira pred njim, samo s počasnimi gibi, pod katerimi se skriva toliko reči.

(Cees Nooteboom)

V daljavi vidim
počivati mesto, kot vizijo,
trepetajočo v vročini.
(Cees Nooteboom)





Cerkev je prazna, ogromni
stebri brez podstavka se
vzpenjajo naravnost iz
tlakovanih tal, skozi
okroglo okence nekje
desno v cerkvi zliva sonce
nenavadno, statično lužo
svetlobe, ki je videti malce
grozljiva.

(Cees Nooteboom)



Velikanski oltar,
kastiljska zemlja,
v tem zraku bom zapel
svoje pesmi,
če so te vredne, se bodo
spustile na svet
z visokega kraja!
(Miguel de Unamuno)



1

Pusta zemlja, suha,
močna, mogočna
rojevaš srca in roke,
v tebi sedanjost dobiva
stare barve
nekdanjih odličnih
časov.
(Miguel de Unamuno)



Morje
se smeje v daljavi,
zobje pene,
ustnice neba.
(García Lorca)



Suha zemlja,
mirna zemlja
noči
neizmernih.
(García Lorca)



